

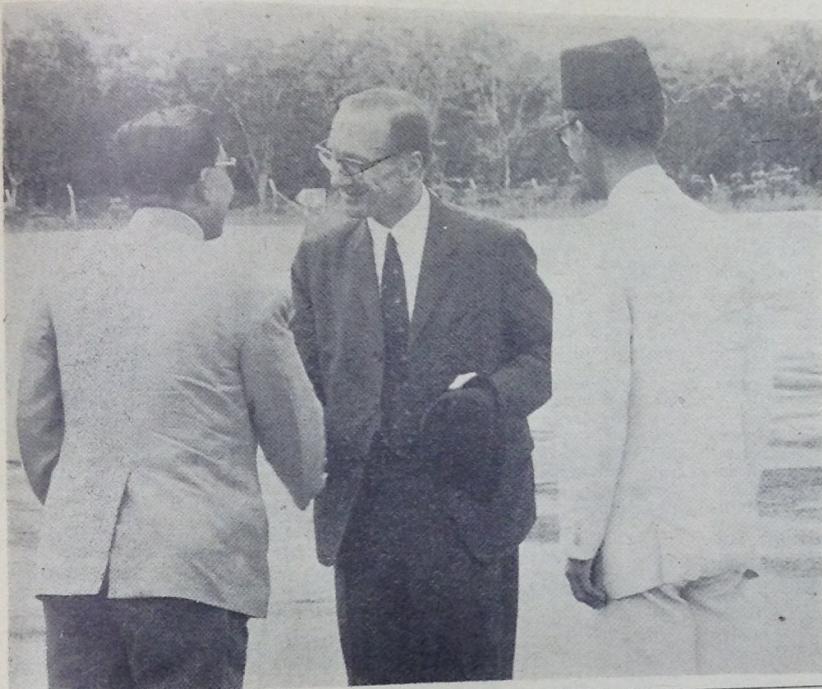
PELITA BRUNEI



AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

TAHUN 15 BILANGAN 31 RABU 5 OGOS 1970 1390 رابو ۳ جمادی الآخر PERCHUMA



Pertunjukan pancharam

BANDAR BRUNEI.—Pasukan pancharam Pulis Di-Raja Brunei di-bawah arahan Awang G. R. Crowhurst telah menunjukkan permainan-nya di-padang besar Bandar Brunei pada hari Juma'at lepas.

Yang Teramat Mulia Seri Paduka Duli Pengiran Pemancha telah hadir untuk mewakili Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan dalam upacara tersebut.

Turut juga menyaksikan pertunjukan itu ia-lah Tuan Yang Terutama Pesurohjaya Tinggi British, Awang A. R. Adair, Menteri Besar, Y.T.M. Seri Paduka Duli Pengiran Bendahara, Yang Amat Mulia Cheteria2 serta pegawai2 kerajaan.

Pulang dari kursus

BANDAR BRUNEI.—Dua orang pegawai pulis Di-Raja Brunei telah pulang ka-tanah ayer pada hari Isnin lepas sa-telah menjalani satu kursus sengkat chawangan xhas di-United Kingdom.

Mereka ia-lah Pemangku Pengguas Pulis Awang Mohammad bin Momin dan ASP Awang Alias bin Ahmad.

MENTERI BESAR, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara Pengiran Haji Mohamad Yusof, sa-bagai ketua pasukan Duli2 Wazir dan Cheteria2 sedang menerima piala yang di-kurniakan oleh D.Y.M.M. Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan dari Tuan Yang Terutama Pesurohjaya Tinggi British, Awang Adair.

Pasukan Duli2 Wazir dan

Cheteria2 telah mengalahkan pasukan Pehin2 dan Manteri2 dengan 5 gol berbalas 1 dalam perlawanan bola sepak yang telah di-adakan di-padang besar Bandar Brunei pada minggu lepas.

Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan adalah di-antara lebih dari 3.000 orang penuntun yang menyaksikan perlawanan tersebut.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan sedang di-alu2kan oleh Tuan Yang Terutama Pesurohjaya Tinggi British, Awang A. R. Adair di-lapangan terbang Berakas sambil di-perhatikan oleh Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara Pengiran Haji Mohammad Yusof (di-selatan kanan).

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan dan rombongan telah berangkat pulang ka-tanah ayer pada hari Sabtu lepas, sa-telah berada di-London selama dua minggu.

Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negeri Brunei juga berangkat ka-lapangan terbang untuk mengalu2kan keberangkatan ayahnya baginda dan rombongan itu.

Perpustakaan Bergerak DBP mulakan perkhidmatan

BANDAR BRUNEI.—Dewan Bahasa dan Pustaka tidak lama lagi akan mengadakan perkhidmatan Perpustakaan Bergerak bagi penduduk2 di-Sengkurong dan Tutong.

Pesurohjaya Kebajikan Masyarakat Yang Di-Muliakan Pehin Orang Kaya Laila Wangsa Awang Salleh bin Haji Masri akan merasmikan perkhidmatan perpustakaan di-Sengkurong pada 8 Ogos, pada pukul 8.30 pagi. Perpustakaan Bergerak itu kemudian-nya membuat lawatan ka-kampung itu pada tiap2 hari Sabtu dari pukul 8.30 hingga pukul 11.30 pagi.

Lawatan Perpustakaan Bergerak ka-Tutong di-jadualkan pada 15 Ogos dan ini akan dirasmikan oleh Pegawai Daerah Tutong Pengiran Othman bin Pengiran Anak Mohamed Salleh pada pukul 9.00 pagi. Latihan ka-Tutong juga di-lakukan pada tiap2 hari Sabtu, tetapi masa-nya dari pukul 1.00 hingga 3.00 petang.

Pengarah Dewan Bahasa dan Pustaka Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Amar Di-Raja Dato Utama Dr. Awang Haji Mohamed Jamil Al-Sufri berkata, melalui perpustakaan itu sa-bahagian besar buku dan bahan2 rujukan dapat dibawa, untuk memberikan perkhidmatan kapada masyarakat

(LIHAT MUKA 8)

Jurang ini akan bertukar bentuk dengan ada-nya faktor2 dari luar seperti memandu di-waktu malam, memandu di-bawah lampu, kekurangan cahaya lampu di-hadapan atau dari kenderaan2 yang datang dari hadapan. Dalam keadaan2 yang sedemikian, kuasa penangkapan panchaindera sa-saorang pemandu di-tuntut mengatasi perubahan2 ini dari perengkat biasa oleh satu nafsu perasaan. Hasil dari perbuatan ini selalu-nya di-sebut sebagai jurang perbezaan. Bagi mengurangkan jurang perbezaan ini, mentaati peraturan2 dan kawalan2 yang biasa di-lakukan ka-atas kenderaan2 bermotor sa-bagai dasar penglaksanaan undang2 oleh Pulis adalah boleh di-lakukan dan juga berkaitan dengan sebarang langkah keselamatan jalan raya, dan akan berkesan dalam membantu pemandu2 untuk menganggarkan dengan betul keadaan2 supaya keadaan yang di-duga-nya akan menyamai dengan keadaan yang sa-benar-nya.

(b) **Membuat keputusan.** Pemandu sa-telah memilih maa-lumat yang berkaitan bagi membuat keputusan, tindakan selanjutnya bergantong kepada kebolehan pemandu menyelaraskan maa-lumat ini dengan pengalaman2-nya di-masa lalu ia-itu undang2 dan peraturan lalu lintas yang ia biasa, sikap dan kebiasaan bagi penglaksanaan undang2 dan peraturan ini, pendidekan-nya mengenai memandu kereta dan sebarang ranchangan propaganda yang berkaitan dengan penggunaan jalan raya dan keselamatan-nya yang telah di-terima-nya.

Malang-nya pemandu2 tidak mendasarkan keputusan2-nya ka-atas perhitungan yang wajar mengenai faktor2 yang silam. Sa-tengah-nya bertindak dengan keperchayaan (tidak berdasar) bahawa mereka sendiri tidak akan terchedera. Sa-tengah-nya pula bertindak dengan menduga bahawa lain2 pengguna jalan raya akan berlah. Lagi sa-jumlah besar dari pemandu2 suka mengene-pikan pengetahuan atau pengalaman yang silam mengenai kebiasaan kenderaan mereka dan penglaksanaan undang2 lalu lintas yang di-ambil terhadap mereka dulu.

(c) **Kawalan ka-atas kenderaan.** Sebarang keputusan yang di-ambil oleh pemandu mestilah di-perpanjangkan kepada kenderaan yang di-pandu-nya dan kapada pengguna2 jalan raya. Tamatnya tugas ini boleh-lah di-sifatkan sebagai wajar dan dapat di-terima, ke-chuali ada pengaroh luar meng-gangu dari masa membuat keputusan dan memperpanjangkan-nya kapada kawalan ka-atas kereta yang di-pandu-nya. Berkennaan perkara ini, kawalan yang betul menjadi satu

KESELAMATAN

JALAN RAYA

(SIRI TERAKHIR)

kechekapan yang boleh di-sa-makan dengan jenis2 di-bawah kenyataan2 yang di-nyatakan dulu.

Semasa belajar kechekapan memandu, pelbagai kejayaan tambahan ada-lah di-perlukan dan ini termasuk kechekapan menerima dan mengingati ke-terangan2, kechekapan dalam membuat keputusan dan ke-chekapan mengguna dan mengawal kenderaan.

Keche-kapan2 ini di-dapat menerusi pengalaman dan di-sertai dengan lain2 tambahan seperti dapat mengagak dengan baik tentang keselamatan memotong kereta dan jarak di-antara kereta yang hendak di-potong dan kereta dari hadapan, pengetahuan tentang me-nakan minyak sa-chara selamat dan berapa jaoh kereta sendiri akan berhenti, dan pengetahuan tentang undang2 dan peraturan lalu lintas serta peng-laksanaan-nya.

Dengan pengalaman2 yang ter-kumpol ini, pemandu telah men-chapai satu perasaan puas hati dalam tugas memandu sa-chara selamat, dan seterusnya peluang terlibat dalam kemalangan adalah keruangan. Botki biasa sebagai reaksi terhadap kejayaan ini dapat diketahui dari Policy Insurance Kereta ia-itu satu rekod yang sentiasa berseh dari terlibat dalam kemalangan dan ini ternyata dari jumlah wang premium yang di-bayar oleh pemandu. Sebalek-nya pemandu yang lemah atau tidak baik di-hukum dengan di-tarek faedah2 yang di-berikan kerana tiada membuat tuntutan insurance, di-naikkan wang premium-nya serta juga sharat2 hukuman di-tambah lagi dan lain2-nya.

Dari segi penglaksanaan undang2 keselamatan jalan raya, adala-h perkara biasa menemu satengah2 pemandu mengulangi ke-selahan2 ia-itu menghadapi tuduhan kerana melakukan kesalahan yang sama dari satu masa kasema-sa. Orang2 salah begini-lah yang akhir-nya akan terlibat dalam proses penglaksanaan undang2, dengan lesen memandu-nya dibatalkan atau sekatan2 di-kenakan ka-atas-nya.

Terdapat dalam kumpulan pemandu2 saperti ini, sa-orang pemandu yang sungguh pun tidak ter-takluk kapada dakwaan undang2, tetapi ia-nya kekurangan dalam akal fikiran. Ada-lah merupakan satu kelemahan kapada-nya kereta tidak berjaya menilaikan dengan baik keadaan jalan raya hingga kapada kebolehan menduga atau mengagak tentang kemungkinan berlaku kemalangan atau dengan sa-chara berkesan mengurangkan bahaya atau kemalangan kapada lain2 pemandu.

Pemandu sebagai sa-orang anggota masyarakat.

Sebagai sa-orang anggota masyarakat, pemandu boleh merupakan sa-orang terpelajar yang baik atau sebalek-nya ia-itu bergantong kapada darjah pendidekan yang ter-dapat di-negeri itu atau pun di-sekolah2 prebet. Ia boleh merupa-

kan sa-orang yang kaya atau mis-kin-nya mengikut keadaan peker-jaan-nya yang berhubung dengan keadaan alam sekeliling-nya atau suka beralih atau berkeras meng-ikut unsur2 keturunan-nya atau keadaan pendidekan di-rumah tan-ga-nya.

Ternyata sekali bahawa satu dar-jah pendidekan yang tinggi dapat memberikan kuasa pengingatan yang lebih mudah menerima dan menyimpan, bagi maalumat2 yang berkennaan dengan memandu kend-eran di atas jalan raya dan yang demikian membolehkan dengan baik menilaikan semua faktor2 dan keadaan semasa satu keputusan hendak di-buat ketika memandu.

Kekayaan atau taraf sa-saorang dalam masyarakat yang berkaitan dengan pekerjaan-nya atau kedudukan-nya, dapat memberikan kapada sa-orang pemandu mempu-nyai atau memandu sa-buah kereta atau lebeh, dan sebalek-nya pula, mempunyai sa-buah motokar yang tidak begitu baik keadaan-nya dari segi mekanikal atau oleh sebab kekurangan wang, penjagaan dan pemeliharaan yang baik ka-atas-nya tidak dapat di-teruskan.

Unsur2 tabiat keturunan kelurga bersama dengan kebolehan berfikir pemandu2 serta di-tambah dengan saikoloji, dapat membayangkan sa-chara banyak, tentang kelakuan yang di-harapkan semasa memandu kenderaan di-jalan raya kerajaan di-kalangan masyarakat-nya.

Dari segi penglaksanaan Undang2 Jalan Raya Polis, kelakuan ini boleh di-perbaiki atau di-salurkan ka-dalam bahagian memelihara kenderaan dan dalam penglaksanaan keselamatan jalan raya.

Jika dalam masyarakat itu, undang2 yang akan di-laksanakan merupakan sesuai dan dapat di-laksanakan kapada keselurohan masyarakat itu, maka kebanyakan dari pemandu2 sebagai anggota masyarakat itu, akan menerima penglaksanaan undang2 yang mu-nasabah sebagai sa-bahagian dari kemajuan dan kebaikan masha-rakan.

Bagaimana pun reaksi saikoloji pemandu terhadap keadaan atau kedudukan lalu lintas dan ran-changan2 penglaksanaan undang2, merupakan satu perkara yang me-merlukan pengkajian perubatan daripada penyelesaian mudah yang di-gunakan sehar2 dalam perlu-bongan polis/orang ramai. Tin-dakan pulis dalam penglaksanaan undang2 keselamatan jalan raya terpaksalah melayan semua raayat je-lata sama rata dan bukan-lah bagi pehak pegawai ronda lalu lintas menchari sebab2 bagi timbulnya perbuatan2 memandu sa-chara kasar, dan pegawai lalu lintas ber-shukur bahawa dalam kebanyakan masa fikiran waras dan adab di-jalan raya menjadikan tugas-nya lebeh mudah.

Harus pemandu yang bersifat kar-sar tidak akan mengubah sikap-nya menjadi sa-orang pemandu yang berbahasa dan bertimbang ra-sa walau pun di-sebarluaskan pene-rangan2 dan di-sertai dengan peng-laksanaan undang2, tetapi bagaimana pun dengan di-teruskan peng-laksanaan undang2 itu, maka tidak dapat tiada akan menimbulkan ke-sedaran terhadap akibat2 dari melanggar undang2. Angka2 yang menunjukkan bertambahnya jumlah laporan2 atau aduan2 yang di-

terima oleh Pulis Brunei dalam ranchangan penglaksanaan itu adala-h di-nyatakan bagi perbandingan dengan jumlah kereta yang di-gunakan di-jalan2 raya dan juga mutu ranchangan penglaksanaan kuat kuasa undang2 yang berjalan di-Brunei.

Ujian dan pepereksona semula sebagai satu langkah penglaksanaan bagi pengurangan risiko kemalangan hendak-lah di-jalankan bagi kepentingan orang2 yang menggunakan jalan raya.

Pada permulaan kenyataan ini telah di-tegaskan bahawa satu dari pada sebab2 yang mendatangkan kembang-ban bagi menjalankan ranchangan penglaksanaan keselamatan jalan raya ia-lah pengabaian terhadap peraturan2 had laju yang mengenai jalan2 raya dan kereta. Dalam kandungan kenyataan keselurohannya di-chuba juga merangkang lain2 keadaan tentang memandu kereta sachara tidak baik dan tidak chukup pengawasan di-jalan raya dan akibat yang terbit daripada-nya menyebabkan kemalangan2 yang telah di-huraikan. Setakat ini patut-lah di-timbangkan terhadap kelajuan yang menambah kemungkinan berlakunya kemalangan2 dengan tujuan mengambil keputusan2 yang tegas atas dasar untuk masa hadapan bagi mengadakan sekatan2 kelajuan sebagai sebahagian dari peng-laksanaan keselamatan jalan raya.

Had2 laju yang di-kenakan di-negeri Brunei ada-lah mengenai bandar2 besar dan jalan2 raya be-sar. Sekatan kelajuan 30 b. s. j. di-kawasan2 ramai penduduk, dari pengalaman2 yang lalu di-negeri2 jiran dan di-Brunei telah memberikan kesan dalam pengurangan jumlah pemandu2 yang mungkin melebihi sebarang had laju yang di-tetapkan kapada satu jumlah dapat di-kawal berhubung dengan jumlah kereta2 yang di-daftarkan.

Ranchangan2 penglaksanaan yang di-jalankan dari semasa ka-semasa dengan tetap ada-lah memberi kesan bagi mematohi sa-chara sukarela terhadap undang2. Bagi mema-tohi sa-chara sukarela akan undang2 kelajuan ada-lah berkehendak proses undang2 dan dengan unsur2 bahaya di-masukkan juga dalam kesalahan ini, peluang selesai di-luar mahkamah tidak di-benarkan — penyelesaian diluar mahkamah di-sini berarti menawarkan penyelesaian sa-chara denda atas kesalahan itu.

Maka ada-lah disedari bahawa sa-gulungan besar pemandu2 tidak menyakat kelajuan mereka kapada had2 yang telah di-tetapkan oleh undang2 atau pun kapada had2 yang di-buat sendiri sa-chara wa-jar. Botki berkenaan perkara ini sa-lepas satu2 kemalangan adala-h sukar di-dapat tetapi tidak pula mustahil. Dengan ada-nya pet2 dan kiraan2 sah tentang panjang-nya tanda2 tergelinchir dan di-bandingkan dengan anggaran kelajuan, maka pendakwaan yang memuaskan hati boleh di-dapat. Malang-nya pula mengenai perkara ini ia-lah kebanyakan ke-jadian yang memerlukan perbandingan yang demikian telah mengakibatkan kemalangan2 yang mem-bawa maut atau chedera parah.

Mangsa2 kemalangan akibat dari tidak menghiraikan had kelajuan dalam kebanyakan perkara ada-lah orang2 yang tiada mempunyai perlindungan. Pemandu sa-buah kend-eran bermotor mempunyai kele-behan kerana di-kelilingi di-empat bahagian oleh satu perisai yang merupakan badan kenderaan itu. Tetapi tidak sedemikian bagi orang2 berjalan kaki, penonggang2 basikal dan motosikal. Untung na-sib mereka tergantong kapada ra-gam pemandu itu.

Boleh-lah di-ambil kesimpulan bahawa bagi menglaksanakan had

(LIHAT MUKA 6)

PERBUATAN dan tingkah laku manusia sa-hari2, kadang2 tidak dapat di-kawal oleh undang2 atau peratoran biasa yang di-buat oleh manusia kerana undang2 atau peratoran2 itu di-jaga atau di-awasi oleh pihak2 yang berkenaan. Jika sa-kira-nya orang atau orang2 yang mengawasi itu tidak di-lihat-nya, maka orang yang chuba melanggar peratoran itu tidak akan berasa takut atau merasa apa2 membuat kesalahan itu.

Di-dalam perkara seperti ini, maka sa-patut-nya kita sebagai orang Islam hendak-nya-lah berpegang tegoh dengan keimanan atau keperchayaan kita kepada perkara yang tidak dapat kita lihat dengan mata kasar, sama ada perkara2 itu melanggar peratoran masharat atau peratoran ugama Islam, kerana sekali pun tidak-di-lihat oleh sa-siapa, sa-baleknya Allah melihat dan mengetahui, di-samping itu patut-lah kita amalkan sifat malu yang menjadikan satu benteng penyakit kapada kejahanan.

Sifat malu ini tidak-lah patut di-gunakan di-tempat yang tidak munasabah, kerana jika di-salah gunakan dia akan menjadikan kerugian juga kepada orang itu sendiri. Apa yang di-maksudkan malu ia-lah, malu membuat apa2 juga kesalahan yang melawan un-

Manusia kadang2

tidak dapat

di-kawal oleh undang2

KHUTBAH JUMA'AT

dang2 atau melawan titah perrentah Allah, kerana kita mahu apabila di-ketahui orang dan di-hadapkan kehadapan pengadilan, Malu membuat segala perkara yang di-larang Allah, kerana Allah sentiasa melihat.

Oleh itu sifat malu ada-lah di-katakan sa-bagai benteng. Dan Rassulullah s.a.w. pernah bersabda yang bermak-sud:

"Apabila Allah mengkehendaki sa-seorang itu binasa, diambilnya sifat malu daripadanya".

Dan di-dalam hadith yang lain pula baginda bersabda:

"Jika engkau tidak ada mempunyai perasaan malu, buatlah apa yang engkau suka".

Kedua2 hadith ini dapat kita fahamkan bahawa malu itu

ada-lah suatu batu penghalang demi membuat kejahanan atau membina-sakan orang itu sama ada nama baik-nya atau batang tubuh-nya sendiri dan sa-um-pama-nya.

Dan maksud hadith ia-itu buat-lah apa yang engkau suka, itu bukan-lah berarti Rassulullah menyuruh membuat dengan benar2, tetapi ada-lah suatu amaran yang mana perbuatan itu akan mendatangkan bencana atau kejahanan kapada-nya. Perkara ini telah banyak kita lihat dengan mata atau mendengar khabar dengan ke-nyataan2-nya. Oleh itu patut-lah tiap2 orang Islam beringat dan sentiasa mengingat saudara mara supaya bersifat malu pada tempat-nya, kerana malu bukan pada tempat-nya saperti malu belajar kerana sudah dewasa sedangkan chuchu sudah ramai, maka kita membuat amalan sa-hari2 dengan mengikut2 sahaja, dan akhirnya amalan itu tidak betul.

Dan jika amalan tidak betul, sa-olah2 kita kita mengerjakan amalan itu. Apa yang patut di-malukan orang saperti ini ia-lah malu tidak tahu umor sudah dewasa, sebab itu kita mesti belajar, bukan malu hen-dak belajar.

Apa yang di-takutkan yang akan terjadi ia-lah apabila penduduk2 atau penghuni2 muka

bumi ini telah membuat dan melakukan maksiat dengan mahraja lela dengan tidak mempunyai malu lagi. Di-sana sini orang berniaga dengan kerja maksiat. Ini ada-di-sebutkan oleh Allah di-dalam Al-Quran surah Ar-rum ayat 41 yang bermaksud:

"Telah datang kebinasaan dan malapetaka di atas bumi dan di-dalam kampong, bandar dan negeri supaya Allah merasakan kapada mereka itu kebinasaan itu sama ada pada nyawa, harta benda, ternakan atau tanam2an mereka, balasan dari apa yang mereka lakukan kejahanan itu. Moga2 orang2 itu berhenti daripada membuat maksiat dan kembali kejalan Allah".

Dan di-dalam sa-buah hadith yang lain daripada ulama Al-Bokhari bahawa sa-seorang sahabat bertanya kapada Rasulullah s.a.w.

"Ada-lah kami binasa ya Rassulullah, pada hal ada di-sisi kami orang2 yang sa-lih".

Sabda Rassulullah s.a.w.: **"Ya, apabila telah banyak dilakukan dosa maksiat".** atau seperti sabda-nya.

Di-dalam zaman yang serba maju ini dan semua perkara kita mahu senang dan baik, jangan-lah sampai ugama dan hukum Allah juga kita permudah2kan, kerana sa-bagaimana amaran dan ingatan yang di-berikan oleh Allah dan rasulnya itu akan berlaku dengan kehendak Allah.

Dari itu untok menjauhkan bala saperti itu tidak-lah dapat tiap2 orang melepaskan diri masing2, sekali pun dia ta'at, bahkan keselurohan umat Islam atau penduduk kampong atau negeri itu, hendak-lah menjauhkan daripada perkara2 yang di-murka oleh Allah dan bersama2 menchengah supaya perkara2 maksiat itu tidak dilakukan. Moga2 kita dan negeri kita selamat daripada segala mala petaka dan bala daripada Allah.

Peraduan membacha Al-Quran perengkat Daerah Belait

KUALA BELAIT. — Peraduan membacha kitab suchi Al-Quran bagi orang2 dewasa di-Daerah Belait akan di-adakan pada 12 September di-pada besar Kuala Belait.

Peraduan ini ada-lah terbuka kapada rayaat Duli Yang Maha Mulia Sultan. Peserta lelaki mesti-lah berumur 16 tahun ka-atas dan peserta perempuan hendak-lah berumur 15 tahun ka-atas.

Sa-belum peraduan perengkat Daerah di-jalankan satu pemilihan bagi kawasan2 Belait Satu dan Dua akan di-adakan.

Kawasan Belait Satu adalah meliputi Pekan Belait, Sungai Teraban dan Kuala Balai, sementara kawasan Belait Dua meliputi Pekan Seria, Sungai Liang, Bukit Sawat, Labi dan Rampayoh.

Enam orang peserta lelaki dan enam orang peserta perempuan dari kawasan2 pemilihan itu akan bertanding untuk memilih dua orang peserta lelaki dan dua orang peserta perempuan untuk mewakili Daerah Belait ka-peraduan perengkat negeri yang di-jadualkan akan di-adakan dalam bu-

lan Oktober.

Orang2 yang ingin memasuki peraduan iu boleh-lah berhubung dengan Awang Imam Zainal bin Idris, Masjid Mohammad Jamalul Alam, Kuala Belait dan Awang Masri bin Abon, di-alamat Pejabat Ke-wangan Sharikat Minyak Shell, Seria.

Bekalan letrik

BANDAR BRUNEI. — Jabatan Letrik telah meluaskan bekalan letrik ka-Kampong Pelambayan di-Daerah Brunei Muara.

Sa-orang juruchakap bagi jabatan itu berkata, bekalan letrik di-berikan buat pertama kali-nya dalam minggu ini kepada rumah2 di-sepanjang jalan berikutkan siap-nya kerja tambahan yang di-jalankan oleh jabatan itu.

Jabatan itu juga telah menyiapkan kerja mendirikan tiang2 letrik di-sepanjang Jalan Kota Batu dari Kampung Pelambayan ka-Dato Gandhi.

Ia-nya di-jadualkan akan membekalkan letrik ka-rumah2 di-sepanjang jalan di-kawasan Dato Gandhi dalam masa satu atau dua bulan lagi.

Waktu2 Sembahyang, Imsak dan Matahari Terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dari matahari terbit bagi Daerah2 Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai hari Rabu 5 Ogos 1970 hingga ka-hari Selasa 11 Ogos 1970 ada-lah saperti di-bawah ini:-

Hari	Bulan	Dzohor	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Matahari Terbit
5 Ogos		12-30	3-48	6-40	7-51	4-43	4-58	6-16
6 Ogos		12-30	3-48	6-40	7-51	4-43	4-58	6-16
7 Ogos		12-30	3-48	6-39	7-50	4-43	4-58	6-16
8 Ogos		12-30	3-48	6-39	7-50	4-43	4-58	6-16
9 Ogos		12-30	3-48	6-39	7-50	4-43	4-58	6-16
10 Ogos		12-30	3-48	6-39	7-50	4-43	4-58	6-16
11 Ogos		12-29	3-37	6-38	7-49	4-43	4-58	6-16

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12-45 tengah hari.

PELITA BRUNEI

Shb. Ogos, 1970.

IDENTITI NEGARA MELALUI SENI

KETIKA merasmikan pameran seni lukis baru2 ini, Menteri Besar Brunei, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara, Pengiran Haji Mohd. Yusof bin Pengiran Haji Abdul Rahim menyeru pelukis2 tempatan supaya mencipta karya2 yang berasaskan identiti Brunei Darussalam yang sabenar-nya.

"Pada mengukirkan sentimen2, perasaan dan impresi hendaklah sentiasa mengasaskan kapada identiti negara di-samping mempersaimbangkan dengan ke-majuan2 sains dan teknoloji."

Beliau berkata bawaha sentimen2, expressi2 dan perasaan2 yang terukir itu akan di-sifatkan sa-bagai rekod kejadian pada masa ia-na di-buat dan bakal menjadi bahan ukuran oleh jenerasi2 yang akan datang mengenai Brunei Darussalam pada zaman kita diri.

Beliau penoh yakin akan si-kap pelukis2 tempatan yang meraka itu tidak akan tergelincir daripada garis2 yang di-maksudkan oleh negara dan tidak akan membentok sa-suatu tanpa berdasarkan keadaan yang terdapat di-Brunei.

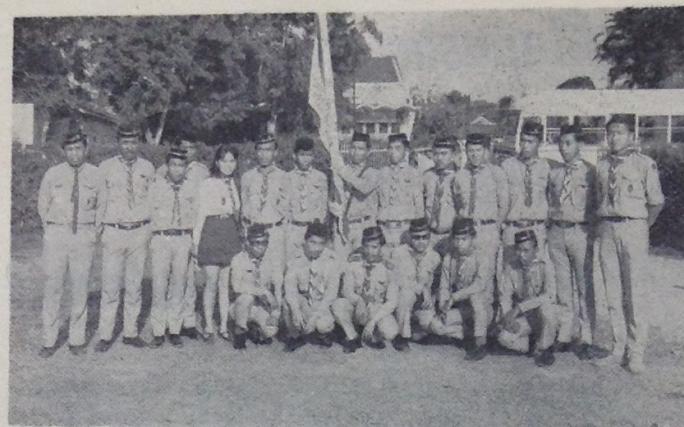
Awal bulan Jun lalu, ketika merasmikan mazharurat agong PERWIRA, Setia Usaha Kerajaan, Yang Amat Mulia Pengiran Dina Negara telah menyuarakan nada yang sama, tetapi mengenai dengan karya2 penulis2 di-negeri ini.

Dari sini, maka sudah semakin jelas akan kedudukan betapa kerajaan menumpukan perhatian terhadap karya2 seni dan betapa penghargaan yang tinggi di-berikan kapada seniman2 tempatan untuk berganding bahu padu menghidangkan kapada masyarakat luar dan dalam negeri melalui karya2 seni akan keadaan negeri kita yang sabenar-nya, khasnya dalam bidang2 pembangunan.

Kita perehaya bahawa pada mendzahirkan hujjah2 yang demikian bukanlah bermaksud sa-bagai satu sekatan yang sachara tidak langsung terhadap karya2 seniman2 tempatan dalam berbagai2 bidang seni yang semakin tumbuh meluas sekarang ini. Sa-bagai sa-orang seniman khususnya sa-orang penyanyi, maka Yang Amat Berhormat Menteri Besar ada-lah chukup menyendiri atas soal2 kebebasan mencipta.

Apa yang kita faham akan maksud hujjah2 beliau dan Yang Berhormat Setia Usaha Kerajaan itu ada-lah di-terbitkan dari satu keinginan yang mendalam supaya seniman2 Brunei2, sama ada pelukis, penyanyi, cherperil dramatis, nobelis atau ahli2 pertukangan tangan ada-lah raayat yang sentiasa menyimpan rasa sedar untuk membantu mengketengahkan negara mereka ka-mata dunia dengan melalui penciptaan2 yang jelas dan benar2 ada dan hidup di-negeri ini atau berdasarkan kapada yang nyata, tetapi bukan dengan rekaan2 yang bahaya-nya dapat melunturkan imej negara, bangsa dan ugama.

Bukan-lah berarti bahawa kebebasan mencipta itu di-gunakan dengan sa-winang2nya tanpa penyertaan fikiran yang chukup dingin dan penoh pertimbangan, khasnya bersangkutan paut dengan soal2 agama, bangsa dan negara.



Pengakap2 Brunei di-Melaka

AYER KEROH, MELAKA. — Jambori Malaysia Kedua telah di-adakan selama sa-minggu mulai 29 Julai lepas di-Ayer Keroh, kira2 sembilan batu dari Bandar Melaka.

Jambori tersebut telah di-rasmikan oleh Tuan Yang Terutama Gabnor Melaka, Tun Haji Abdul Malik bin Yusof.

Lebih dari 2,500 orang pengakap dari 13 buah negara termasuk Brunei telah menghadiri jambori tersebut.

Ini ada-lah kedua kali-nya

Brunei di-wakili dalam jambori kebangsaan Malaysia.

Dalam tahun 1966, sa-ramai 19 orang guru2 pengakap dan pengakap juga telah menghadiri jambori pengakap Malaysia yang pertama di-Pulau Pinang.

Gambar atas menunjukkan rombongan pengakap yang di-ketuai oleh Awang Mohammad Said Ismail (berdiri no 3 dari kiri) ketika tiba di-Melaka.

Perlumbaan go-kart yang pertama di-Tutong

TUTONG. — Kelab Moto Di-Raja Brunei telah mengadakan perlumbaan go-kart di-padang Sekolah Melayu Muda Hashim, Pekan Tutong pada hari Ahad lepas.

Perlumbaan tersebut ada-lah sa-bahagian dari achara sambutan hari keputeraan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei bagi daerah itu.

Sa-banyak tiga achara perlumbaan ia-itu 20 pusingan, 40 pusingan dan 10 pusingan bagi perempuan telah di-adakan.

Keputusan2 perlumbaan adalah seperti berikut:

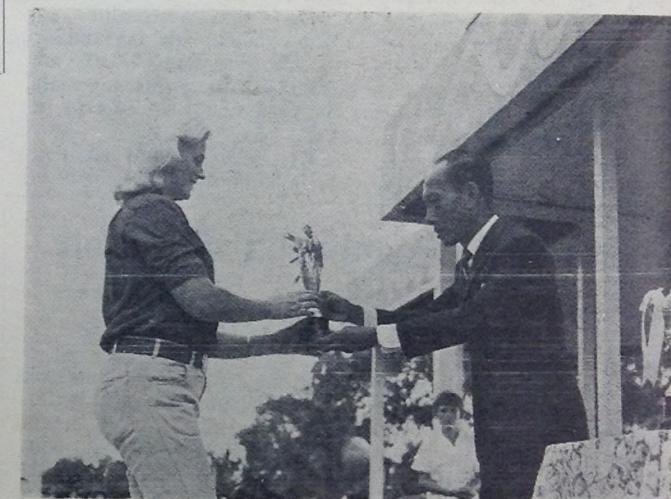
Perlumbaan 40 pusingan: Pertama — Eric Vennel; kedua — Kani bin Mohammed Said; ketiga — Kaptan Ray dan ke-empat-Zainudin bin Dato Marsal.

Perlumbaan 20 pusingan: Pertama — Eric Vennel; kedua — Zainuddin bin Dato Marsal; ketiga — Lt. Abdul Rahman Mustapha dan ke-empat Latif bin Wahid.

Perlumbaan 10 pusingan bagi perempuan: Pertama — Puan Jane Bushlinger; kedua — Puan Ray dan ketiga Dayang Amy Foo.

Awang Eric Vennel juga telah menerima hadiah khas.

Hadiyah2 telah di-sampaikan oleh Pegawai Daerah, Pengiran Othman bin Pengiran Anak Mohammad Salleh.



Gambar atas: Puan Jane Bushlinger sedang menerima hadiah dari Pengiran Othman sementara gambar bawah: perlumbaan 20 pusingan sedang di-jalankan.



PESTA RIA IBB DI-PUSAT BELIA

BANDAR BRUNEI.—Persatuan Ikatan Belia Berakas akan mengadakan Pesta Ria di-Pusat Belia di-Bandar Brunei pada 9 Ogos untuk mengutip derma bagi tabung persatuan itu.

Di-antara achara2 yang akan di-adakan ia-lah badminton, se-pak Takraw, silat kuntaw dan pingpong.

Makanan dan minuman serta jualan murah juga akan di-adakan pada hari itu.

Pada malam-nya akan di-adakan Pementasan derama purba, tarian, nyanyian, lawak jenaka dan peraduan baju kurung feshen lama dan baru juga akan di-adakan.

Borang2 pendaftaran bagi masok pertandingan baju kurung boleh di-dapat dari Awangku Yahya bin Pengiran Hashim di-Kampung Anggerek Desa dan Awang Mohamed Daud bin Haji Timbang di-Jabatan Meseum, Bandar Brunei.

Penyemboran DDT

BANDAR BRUNEI.—Kakitangan Projek Penghapus Malaria akan menjalankan penyemboran ubat DDT ka-rumah2 yang belum disembar di-empat buah kampong di-Daerah Belait dan dua buah kampong di-Daerah Brunei Muara.

Rombongan itu akan menyembor rumah2 di-Kampung Sungai Liang dari 4 hingga 8 Ogos, Kampung Lumut dari 10 hingga 13 Ogos, Kampung Sungai Teraban 15 hingga 19 Ogos dan Kampung Sungai Teraban "A" pada 20 Ogos.

Mereka akan melawat dua buah kampong di-Daerah Brunei Muara pada 20 Ogos apabila mereka akan menyembor rumah2 di-Kampung Bukit Bunga, dan Kampong Peninjau dari 25 Ogos hingga 27 Ogos.

Pehak berkuasa Projek Penghap-us Malaria menganggarkan ba-hawa 1,255 litre ubat DDT akan di-gunakan untuk menyembor empat ratus lima buah rumah, pondok2 dan lain2 binaan di-enam buah kampong itu.

Peraduan menulis derama anjoran ASTERWANI

BANDAR BRUNEI. — Per-satuan ASTERWANI akan menganjorkan peraduan menu-lis skrip derama dalam bulan ini.

Peraduan ini ada-lah ter-buka kapada raayat Brunei. Ia-nya akan di-bahagikan ka-pada dua bahagian ia-itu der-a-ma yang berchorak moden dan derama purba.

Derama moden hendak-lah di-tulis dalam satu babak se-mentara derama purba pula hendak-lah di-tulis dalam dua atau tiga babak (kira2 meng-ambil masa 45 minit jika di-pentaskan).

THEMA

Thema dalam kedua2 der-a-ma hendak-lah berchorak pem-bangunan atau budi pekerti yang berlatar belakangkan Ne-geri Brunei.

Tiap2 derama hendak-lah di-tulis dalam empat salinan dengan menggunakan taip lang-kau dua baris.

Tiga hadiah akan di-berikan dalam tiap2 bahagian. Hadiah pertama sa-banyak \$100.00 ke-dua \$75.00 dan ketiga \$50.00.

Jika sekira-nya para hakim mendapati tidak ada skrip yang

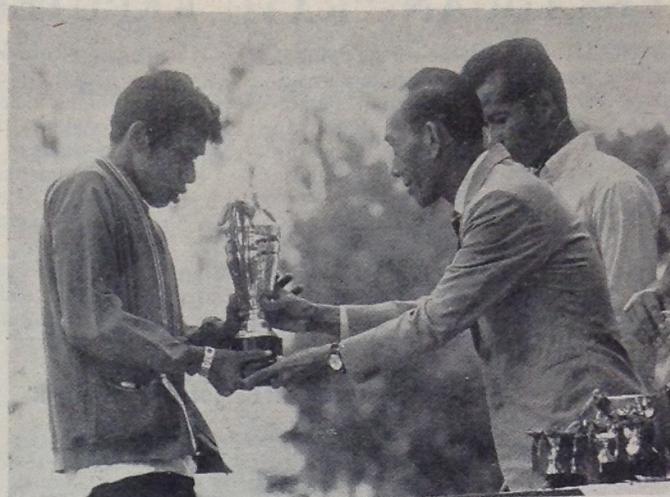
layak menerima hadiah perta-ma, maka hadiah kedua akan di-keluarkan.

Salah sa-buah skrip yang ber-jaya ia-itu sa-buah derama moden dan sa-buah derama purba akan di-pentaskan da-lam bulan Oktober hadapan.

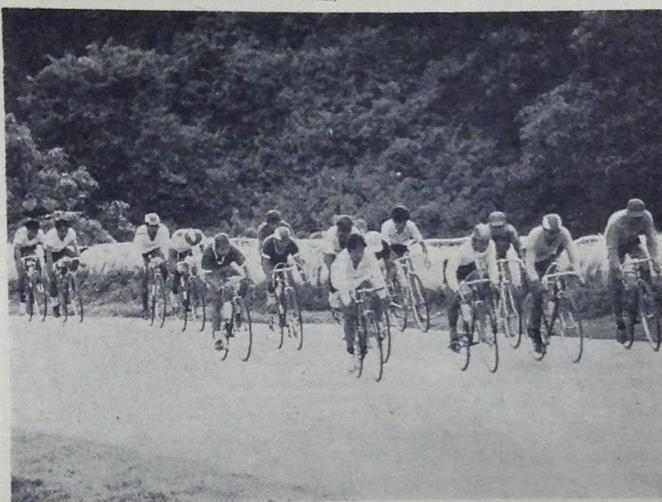
SHARAT2

Peserta2 dalam peraduan ini hendak-lah mematuhi sega-la sharat2 tersebut dan keputu-san hakim ada-lah muktamad.

Segala skrip derama hendak-lah di-hantar kapada Setia Usaha ASTERWANI, Awang Leman bin Ahmad, Dewan Bahasa dan Pustaka, Bandar Brunei tidak lewat dari 31 Ogos ini.



Gambar atas menunjukkan Pegawai Daerah Tutong, Pengiran Othman bin Pengiran Anak Mohd. Salleh sedang menyampaikan piala kapada pemenang dalam perlumbaan bahagian jarak jauh. Sementara gambar ba-wah menunjukkan ketika perlumbaan jarak jauh sedang di-jalankan.



Pulang dari Jepun

BANDAR BRUNEI. — Rom-bongan perwakilan belia2 Ne-geri Brunei telah kembali ka-tanah ayer pada hari Rabu la-lu, sa-telah menghadiri Per-khemahan Belia Sedunia di-Osaka, negeri Jepun.

Rombongan perwakilan itu di-ketuai oleh Awang Ya'akub bin Ahmad, Setia Usaha Agong Majlis Belia2 Negeri.

Semasa berada di-Jepun, me-reka telah mengambil bahagian dalam satu forum dan melawat2 ka-tempat2 yang mena-rek, selain dari mempersembah-kan tarian dan lagu2 asli Brune-i di-perjumpaan itu.

Belia2 dari seluruh dunia te-rah mengambil bahagian di-Perkhemahan Belia Expo-70 itu.

Pameran urusan rumah tangga di-Belait

KUALA BELAIT. — Pame-ron urusan rumah tangga ia-itu sa-bahagian dari achara perayaan bagi menyambut hari keputeraan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan di-Daerah Belait telah di-adakan di-Dewan Kemes-harakatan, di-Kuala Belait pada hari Sabtu lepas.

Pameran yang di-anjorkan oleh Persatuan Kebajikan Wanita Daerah Belait itu ada-lah

Keputusan2 peraduan di-Daerah Tutong

TUTONG. — Peraduan2 Ratu Kebaya, Ratu Antara Bangsa, dan Pakaian Aneka Rupa dan Mr. Tutong telah di-adakan di-padang Bukit Bendera di-Pekan Tutong pada malam Selasa lepas sa-bagai sa-bahagian dari achara untuk merai-kan hari keputeraan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan di-Daerah Tutong.

Sementara Isteri beliau Pen-giran Siti Zubaidah telah me-nyampaikan hadiah2 kapada pemenang2 dalam peraduan Ratu Kebaya dan Ratu An-tara Bangsa.

Keputusan peraduan2 itu ia-lah saperti berikut:

Ratu Kebaya • Pertama Dayang Zainon binte Moham-mad, kedua Dayang Elsie Henou dan ketiga Dayang Ro-hana binte Manan.

Dalam peraduan Ratu An-tara Bangsa Dayang Rohana binte Manan telah mendapat tempat pertama, kedua — Da-yang Siti Hawa binte Hasbol-lah dan ketiga — Dayang S. Hanini.

Pakaian Anika Rupa — Per-tama Awang Idris Bahrin, ke-dua Abdul Hamid bin Abu Bakar dan ketiga Awang Mas Abdul Rahman.

Peraduan Mr. Tutong telah di-menangi oleh Awang Deli bin Abdul Rahman, kedua Awang Tee Hock Seng dan ke-tiga Awang Tan Ting Seng.

136 orang sertai perlumbaan basikal

TUTONG. — Sa-ramai 136 orang peserta termasuk 15 perempuan telah mengambil ba-hagian dalam perlumbaan ba-sikal di-Daerah Tutong pada hari Juma'at lepas. Perlumba-an tersebut ada-lah sa-bahagian dari achara kerana menyambut ulang tahun hari keputeraan Duli Yang Maha Mulia Pa-duka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan di-daerah itu.

Perlumbaan itu di-bahagi-kan kapada dua, ia-itu jarak jauh bermula dari batu 13 Ja-lan Tutong ka-padang Sekolah Melayu Muda Hashim, Pekan Tutong sementara satu-nya la-gi perlumbaan mengelilingi pa-dang sekolah tersebut sa-ba-nya 20 pusingan bagi budak lelaki, 5 pusingan bagi peserta perempuan dan chara berganti2 yang hanya terbuka kapada persatuhan2 belia di-daerah itu.

Keputusan-nya ia-lah bah-agian jarak jauh dengan men-gunakan basikal biasa, pertama Osli Mohamed Noor, ke-dua Kudong Damit dan ketiga Onn Siew Hock. Basikal jenis sport, pertama Taib Juma'at kedua Haris Haji Wali dan ke-tiga Nikman Idris.

20 pusingan bagi budak le-laki, pertama Latif Mohamed Noor, kedua Abdul Rahman Seruddin dan ketiga Chok Chuan.

Lima pusingan bahagian perempuan, pertama Nuri Ya-kub, kedua Bidah Juma'at dan ketiga Juliah Mahmud.

Perlumbaan basikal bergantii2: Pertama — Gerakan Pa-katan Pemuda Sukarela 'A', ke-dua — Persatuan Pemuda Pemudi Tanjung Maya dan ke-tiga — Persatuan Melayu Ke-riam.

Hadih2 telah di-sampaikan oleh Pegawai Daerah Tutong Pengiran Othman bin Pengiran Anak Mohamed Salleh.

di-bahagikan kapada empat bahagian, ia-itu sulam2an, gubahan bunga, masakan dan chara menggunakan kain sung-ket untuk membuat burong, buah2an dan binatang.

Hadih2 telah di-sampaikan oleh Datin Masnah binte Haji Mohamed Yusof, Isteri Setia Usa-ja Kerajaan, Yang Amat Mulia Pengiran Dipa Negara Pengiran Momin.

PERADUAN "RATU KEPUTERAAN"

BANDAR BRUNEI. — Pertandingan kerana memilih Ratu Keputeraan anjoran Persatuan Perkumpulan Perempuan Bandar Brunei, akan di-adakan di-Dewan Raya Jabatan Penyiaran dan Penerangan dan Dewan Bahasa dan Pustaka Bandar Brunei, pada 8 Ogos, mulai pukol 8.00 malam.

Ia-nya di-adakan, bersempena menyambut ulang tahun hari keputeraan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan.

Pemenang Ratu Keputeraan akan menerima hadiah tiket perchuma kapal terbang ulang alek dari Kota Kinabalu ka-Hongkong, hadiah daripada Sharikat Penerbangan Cathay Pacific.

Upachara kemahkotaan Ratu Keputeraan, akan di-lakukan oleh Pengiran Siti Mawardi binte Pengiran Anak Haji Ahmad, isteri Pegawai Daerah Brunei-Muara Pengiran Dato Paduka Haji Abdul Rahman bin Pengiran Haji Abdul Rahim.

Keselamatan jalan raya

(Dari Muka 2)

kelajuan, sa-kira-nya hendak memberi kesan, mesti-lah selalu dilaksanakan dengan tegas-nya.
Penglaksanaan dan lain2 tugas pulis.

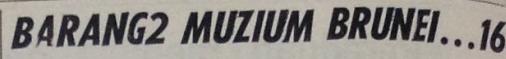
Pelbagai undang-undang dan peraturan jalan raya dan lalu lintas telah dibuat dari semasa ke semasa di Brunei dengan dasar-asasnya ialah untuk menambahkan keselamatan dan mengurangkan risiko kemalangan kapada semua jenis pengguna jalan raya dan mengadakan seberapa boleh, kelchinan perjalanan lalu lintas di-jalan2 raya.

Dari segi perhitongan, undang2 dan peraturan itu berperingkat dari dasar2 yang dapat di-gunakan di-mana2 sahaja kapada arahan2 atau keperluan tegas yang boleh hanya di-gunakan di-tempat2 tertentu dan pengguna2 jalan raya dari jenis tertentu. Yang terkemudian itu selalu-nya sukar hendak di-laksanakan daripada yang di-gunakan di-mana2 sahaja yang mana selalu-nya di-terima sebagai munasabah dan di-taati oleh kebanyakan raayat.

Peraturan2 tegas ia-itu yang berhubung dengan had kelajuan, penarohan kereta dan perkara2 yang perlu pada kenderaan, selalu-nya terdapat kemungkinan tidak dipotahi dan dengan sengaja pula. Atas sebab2 ini-lah, maka ada-lah perlu untuk menglaksanakan undang2 dengan keras-nya kerana sekali lagi di-nyatakan bahawa perkara2 ini ada-lah faktor2 yang menerbitkan keselamatan jalan raya pada umum-nya. Semasa membuktikan kesimpulan ini, maka ada-lah berguna untuk menyatakan kesalahan2 kerana memandu sa-chara merbahaya dan chuai. Perbezaan di-antara dua kesalahan ini tidak mudah di-dapati saperti yang boleh di-dapati di-antara memandu sa-chara merbahaya atau melebihi had kelajuan. Kedua2 kesalahan ini terdapat dalam banyak kejadian. Bagaimana pun bokti tentang melebihi had kelajuan ada-lah satu kenyataan fakta dan boleh dinilaikan. Begitu juga dalam penilaian memandu sa-chara chuai dalam satu keadaan tertentu, boleh di-sifatkan tidak chuai atau selama jika ujud keadaan yang lain.

Jenis kesalahan2 lalu lintas dan chara menyelesaikannya di-negeri ini ada-lah sama. Banyak kesalah-an telah di-selesaikan dengan mem-berikan amaran2 lisan dan tulisan atau dengan tawaran dendaan pulis. Selain dari itu denda dan hukuman bagi kesalahan2 lalu lintas ada-lah di-kenakan oleh mahkamah2 ma-gistrate dan termasok membatalkan hak orang2 bersalah itu dari mendapat atau kehilangan dari berhak mempunyai lesen memandu bagi masa2 yang berbeza lama-nya. Orang2 yang di-hukum begini bo-leh meminta lesen sebelum tarikh akhir waktu pembatalan; dalam kebanyakan perkara 6 bulan se-be lum tarikh yang di-kenakan itu tamat.

Berbagai chara telah di-gunakan untuk melaksanakan peraturan la-



Nama: Kitil Kapsiu

Penerangan: Kitil kapsiu digunakan untuk memasak ayer. Satu keanehan bagi kitil kapsiu ini ia-lah sa-bagai tanda apabila ayer telah mendideh, ia akan berbunyi panjang yang keluar dari munchong-nya. Penggunaan kitil ini telah digantikan dengan kitil2 yang lebeh mudah dan rengan pada masa ini.

Di-badan kitil ini terdapat huruf 1229 (Hijrah) bersamaan dengan tahun 1812 Masehi ia-itu tarikh kitil ini di-buat.

Kitil ini di-beli di-Daerah Brunei dalam tahun 1965.

Sukatan: Lebar badan $6\frac{1}{4}$ "
Tinggi 6".

Johan bolde

keranjang

BANDAR BRUNEI.— Pasokan Hock Thai telah muncul sa-bagai johan dalam bahagian lelaki apabila ia-nya menang dalam pertandingan bola keranjang perengkat akhir yang di-anjorkan oleh Persatuan Bola Kerajang Negeri Brunei sempena perayaan sambutan Hari Keputeraan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang ke-24.

Sekolah Menengah Chung Hwa telah menjadi johan dalam bahagian perempuan.

Hadiyah2 telah di-sampaikan oleh Penyusun Latehan Jasma-ni Awang Haji Abdi Manaf bin Penyurat Haji Abu Bakar.

Sa-banyak sembilan belas pasukan yang mewakili persatuan2 belia, sekolah, sharikat2 perniagaan dan lain2 di-Derah Brunei Muara telah mengambil bahagian dalam pertandingan itu.

Sementara itu satu perlawan bola keranjang sa-chara persahabatan antara pasukan Hock Thai dan ahli2 Persatuan Belia Limbang yang melawat negeri ini telah diadakan di-Pusat Belia di-Bandar Brunei pada 2 Ogos lepas

22 pasukan sertai perlawanan tarek tali

BANDAR BRUNEI. — Perlawanan tarek tali anjoran Jawatankuasa Sambutan Hari Puja Usia Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negeri Brunei yang ke-24 tahun dan di-kelolakan oleh Persatuan Angkatan Tunas Harapan—PATUH akan di-adakan di-padang besar Bandar Brunei pada hari Juma'at 7 Ogos mulai 2.30 petang.

Sa-banyak 22 buah pasukan yang mewakili jabatan2 kerajaan, persatuan2 belia, kampung dan sharikat2 perniagaan di-Daerah Brunei Muara akan mengambil bahagian dalam perlawanan tersebut.

Ketetapan perlawanan ada-lah seperti berikut:

Jabatan Talikom akan melawan Jabatan Kerja Raja Bahagian Perabot, Jabatan Letrik akan melawan Jabatan Pulis 'A', Jabatan Hal Ehwal Ugama akan melawan Jabatan Askar Melayu Di-Raja, Jabatan Pertanian Bahagian Klinik Haiwan akan melawan Jabatan Pos, Jabatan Penjawat akan melawan Jabatan Pulis 'B' dan Jabatan Pelajaran (SMM, SMJA) akan melawan Jabatan Perubatan.

Persatuan Belia Bersatu akan berlawan dengan Persatuan KEMUKA, Persatuan Angkatan Pemuda Pemudi Kampong Sultan Lama akan berlawan dengan Persatuan Lurong Sekuna.

Sharikat Moto Sangkut akan berlawan dengan Sharikat Penjual dan Nelayan. Sharikat Perchetakan Bintang menanti.

Kampong Burong Pingai akan berlawan dengan Kampong Si-Raja Muda, dan Kampong Pekan Lama akan menanti.

12 orang pemain di-pileh

BANDAR BRUNEI. — Dua belas orang pemain telah di-pileh oleh Persatuan Bola Keranjang Amateur Negeri Brunei untuk mewakili negeri ini ka-Pesta Sukan Singapura tahun 1970 yang akan berlangsung mulai 14 Ogos ini.

Jawatan-Jawatan Kosong

Di-Jabatan Penerbangan

Permohonan2 ada-lah di-perlawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

(a) Penyelenggara Setor Tingkat II (1 kosong)

Kelayakan2:

Pemohon2 untuk lantekan ini mesti-lah mencapai umur 17 tahun dan lulus sekurang2nya Tingkatan III Inggeris atau yang bersamaan. Keutamaan akan di-beri kapada pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam kerja setor.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.-2 EB-3 — \$270 x 15 — 360/EB/380 x 20 — 480. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

(b) Tradesman Tingkat I (1 kosong)

Kelayakan2:

a) Chalun2 mesti-lah telah mendapat latehan di-sekolah Pertukangan B.S.P. serta diikuti dengan mempunyai pengalaman kerja2 praktik selama sekurang2nya 3 tahun; atau

b) bekas fitter B.S.P. yang telah berkhidmat dalam tingkatan 9 sama ada di-bahagian Automotive atau pun Jentera Mekanik; atau

c) mempunyai sekurang2nya 6 tahun pengalaman dalam kerja2 Mekanik di-sabuah workshop yang terkena muka.

Gaji:

Dalam sukatan gaji E-1-2 EB-3 — \$200 x 10 — 270/EB/280 x 10 — 330. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

laan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Permohonan2 daripada Pegawai2 Kerajaan yang sedang berkhidmat hendak-lah di-hantar melalui Ketua2 Jabatan siapa di-kehendaki menghantar laporan2 sulit mengenai pemohon2 bersama2 dengan sa-

Awam

tu Chatetan Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 yang mesti dipohon di atas borang2 yang boleh di-dapat daripada Pegawai Perjawatan, Brunei, hendak-lah di-kembalikan kapada Setia Usaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat daripada 20 Ogos, 1970.

Sa-bagai Kerani Bahagian 'B' Tingkatan Khas

Permohonan2 ada-lah di-perlawa daripada pegawai2 yang sedang berkhidmat dalam jawatan tetap dan yang telah berkhidmat sekurang2nya selama 5 tahun sa-bagai Kerani Bahagian 'B' dalam Perkhidmatan Kerani2 Kerajaan untuk di-naikkan pangkat sa-bagai Kerani Bahagian 'B' Tingkat Khas I.

2. Chalun2 yang hendak memohon jawatan ini mesti-lah menghantar laporan2 Sulit mengenai pegawai2 ini dengan menyatakan tugas2 mereka sekarang dan kesesuaian mereka untuk di-naikkan pangkat. Satu Chatetan Perkhidmatan yang lengkap mesti-lah juga di-hantar bersama.

tan mereka dan mesti-lah sampai ka-Pejabat Setia Usaha Kerajaan tidak lewat daripada 22 Ogos, 1970.

Ketua2 Jabatan semasa menghantar laporan2 permohonan2 (yang mesti di-tulis dalam bentuk surat) mesti-lah menyertakan Laporan2 Sulit mengenai pegawai2 ini dengan menyatakan tugas2 mereka sekarang dan kesesuaian mereka untuk di-naikkan pangkat. Satu Chatetan Perkhidmatan yang lengkap mesti-lah juga di-hantar bersama.

Sa-bagai Pemereksa Kira2

Permohonan2 ada-lah di-perlawa daripada chalun2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan bagi memenohi jawatan2 Pemereksa Kira2 di-Jabatan Odit, Brunei.

Kelayakan2:

Pemohon2 mesti-lah lulus sekurang2nya Form III Inggeris dan mesti-lah mempunyai pengetahuan yang baik dalam ilmu hisab. Keutamaan akan di-beri kapada pemohon2 yang mempunyai pengalaman atau yang telah mempelajari dalam bidang odit atau jurukira.

Gaji:

Dalam sukatan gaji \$230 x 10 — 270 x 15 — 360/EB/380 x 20 — 420/EB/440 x 20 —

620. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Permohonan2 daripada Pegawai2 Kerajaan yang sedang berkhidmat hendak-lah di-hantar melalui Ketua2 Jabatan siapa di-kehendaki menghantar laporan2 sulit mengenai pemohon2 yang bersama2 dengan satu Chatetan Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 yang mesti dipohon di atas borang2 yang boleh di-perolehi daripada Pegawai Perjawatan, Brunei, hendak-lah di-kembalikan kapada Setia Usaha Kerajaan, Brunei, tidak lewat daripada 8 Ogos, 1970.

SI-TUYU

oleh: m. salleh ibrahim



Bekalan letrik ka-Batu 18

TUTONG.—Bekalan kuasa letrik akan di-perluaskan ka-kampong di-sepanjang Jalan Brunei-Tutong, antara batu 18 dan pusat pertanian Sharikat Minyak Shell di-Senaut di-Daerah Tutong, apabila kerja2 me-masang tiang2 letrik dan kawat di atas di-kawasan itu siap.

Sa-orang juruchakap Jabatan Le-trik berkata, kerja2 di-sepanjang 3 batu jarak-nya itu sedang berjalan

lanchar. Kira2 sa-jauh satu batu antara batu 18 dan 19 sudah pun siap setakat ini. Apabila semua bahagian itu siap, rumah2 di-sepanjang jalan itu akan mendapat bekalan letrik.

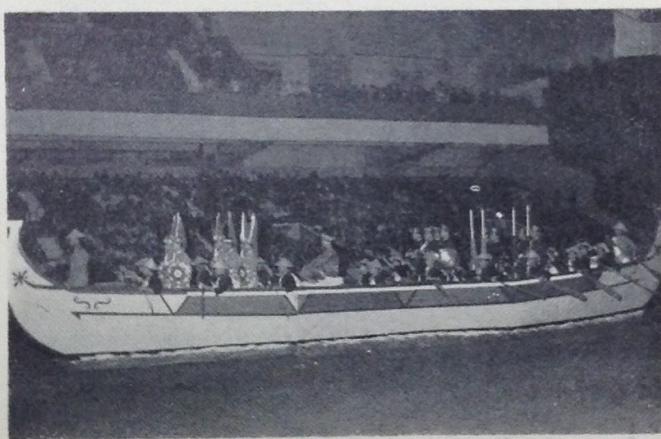
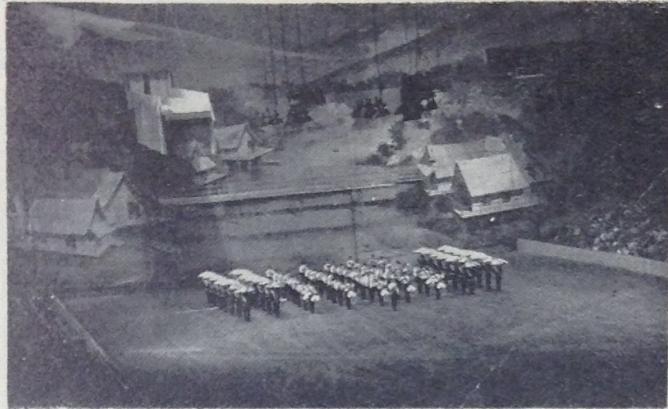
Sementara itu Jabatan Letrik sudah pun menyiapkan kerja2 me-masang kebal bawah tanah di-sepan-jang jalan-satu batu sa-tengah, dari Jalan Tutong-Simpang Jalan Penan-jong ka-Kampong Penanjong.



Pertunjokkan tattoo di-London

DUA buah gambar di-sebelah kiri menunjukkan pasukan Askar Melayu Di-Raja Brunei dan pancharamnya yang turut mengambil bahagian dalam pertunjokkan tattoo yang berlangsung di-Earls Court London telah mengadakan pertunjokkan yang menarek pe-nuntun2.

AMDB menghantar rombongan yang mengandungi sa-ramai 135 orang termasuk pan-charagam-nya dan telah menunjukkan permainan yang membayangkan suasana ke-Bruneian sapanoh-nya. Mereka telah menggunakan sa-bahagian daripada alat2 ke-besaran diraja seperti Payong Dadu, Payong Kawan, Tom-bak, dan Sinipit serta memakai pakaian2 Melayu Brunei sam-bil berkayoh di-atas sa-buah kenaikan yang di-reka khas. Dalam kenaikan itu dudok sa-orang pegawai yang berlagak sa-bagai raja dengan di-kelilingi oleh alat2 kebesaran di-raja itu. Dalam bahagian itu betapa ta't setia-nya raayat Brunei terhadap raja mereka. Di-sepanjang pertunjokkan itu, lu-kisan Kampong Ayer telah di-jadikan sa-bagai latar belakang utama yang menambah lagi suasana ke-Bruneian itu.



Ka-sukan kejohanan M'sia

BANDAR BRUNEI.—Lapan orang ahli sukan Brunei telah berlepas ka-Malaysia Barat pada hari Isnin lepas untuk me-

nyertai Sukan Kejohanan Ma-laysia yang bermula hari in-di-Ipoh, Perak.

Mereka ia-lah A. Sibidol, Onn Timbang, Lim Soon Hock, Boniface Yeo, Rani Metassan, Rahim Yusof, Sanah Tamit dan Loo Kuan Fung.

Rombongan ahli2 sukan itu di-ketuai oleh Awang Haji Abdi Manaf, Timbalan Pen-gerusi dan Setia Usaha Persatu-an Sukan Amateur Negeri Brunei.

Mereka juga akan menyertai Sukan Kejohanan Singapura yang akan di-adakan dari 15 hingga 17 Ogos ini.

Gambar kiri menunjukkan rombongan ahli2 sukan Brunei itu bergambang di-lapangan terbang Be-rrakas sa-jurus sa-bulun berlepas ka-Singapura dalam perjalanan me-reka ka-Ipoh.

Awang Abdul Aziz bin Muham-mad (kiri) dan Pengiran Omar bin Pengiran Sabtu telah balek ka-tanah ayer baru2 ini sa-telah me-namatkan kursus mengenai pentad-birin awam di-Maktab Teknik De-von, Torquay, England selama sa-tahun.

Awang Aziz ia-lah bekas pen-long pegawai Daerah Temburong dan sa-belum berlepas ka-England beliau telah bertugas sa-bagai pe-gawai pentadbir di-Pejabat Setia Usaha Kerajaan.

Pengiran Omar ia-lah bekas penulung pegawai Daerah Tutong.

Tambahan STPRI di-gunakan tidak lama lagi

BANDAR BRUNEI.—Sekolah Tinggi Perempuan Raja Is-teri di-Bandar Brunei mem-punya 12 buah bilek darjah tambahan berikut dengan siapnya bangunan empat ting-kat yang di-bena berhampiran dengan sekolah tersebut.

Bangunan itu ia-lah sa-ba-hagian dari komplek tambah-an yang bertujuan untuk me-nampong bilangan murid2 yang semakin bertambah pada tiap2 tahun.

Tawaran bagi melengkapkan darjah2 tambahan itu dengan perabot telah pun di-keluarkan.

Murid2 yang sekarang belajar di-bangunan sementara akan pindah ka-bangunan ba-ru itu sa-baik2 sahaja darjah2 itu di-lengkapkan dengan per-abot2 yang di-kehendaki.

PERPUSTAKAA BERGERAK (DARI MUKA 1)

yang paling kecil dan terpen-chil di-negeri ini.

Beliau menyeru orang ramai supaya menggunakan perkhid-matan yang di-sediakan oleh Perpustakaan Bergerak itu, dan menyeru mereka menjadi ahli dengan mengisikan kad permo-honan yang boleh di-dapat-i dari pegawai penjaga Perpusta-kaan Bergerak itu.

Beliau berkata, perkhidma-tan Perpustakaan Bergerak akan di-perluaskan ka-lain2 kampong di-seluruh negeri, ti-dak berapa lama lagi.

